



Size / **Světlost** :  
Ends / **Konce** :

DN 15 to 150 mm / **DN 15 až 150 mm**  
Flanges ISO PN 16/40 R.F. /  
**Příruby ISO PN 16/40 s lištou**

Min. Temperature / **Minimální teplota** :  
Max. Temperature / **Maximální teplota** :  
Max. Pressure / **Maximální tlak** :

**-10°C**  
**+180°C**  
40 Bars up to DN 50 (16 bars over)  
**40 bar do DN 50 (16 bar nad DN 50)**

Specifications/**Specifikace**:  
**ISO 5211**

ISO 5211 mounting pad / **Montážní příruba podle**

PTFE filled with glass seat / **Sedla z PTFE plněného sklem**  
Anti blow-out stem / **Ovládací čep s konstrukcí proti vytlačení**  
Double antistatic device / **Dvojitý antistatický prostředek**

Materials / **Materiály** :  
**ocel**

Carbon steel or stainless steel / **Uhlíková ocel nebo nerezavějící**

### SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE :

- ◆ Full bore / **Plný průtok**
- ◆ Anti blow-out stem / **Ovládací čep s konstrukcí proti vytlačení**
- ◆ Double antistatic device / **Dvojitý antistatický prostředek**
- ◆ PTFE filled with glass seat / **Sedla z PTFE plněného sklem**
- ◆ Handle with locking device up to DN 50 / **Páka se zámkem do DN 50**
- ◆ ISO 5211 mounting pad / **Montážní příruba podle ISO 5211**
- ◆ 2 pieces type (Split body) / **Dvoudílné provedení (dělené těleso)**
- ◆ Hollow ball for DN 125 and DN 150 / **Dutá koule u DN 125 a DN 150**
- ◆ Black anti-corrosive finish, 3-5µ thickness for carbon steel types Ref.764 / **Černý antikorozi nátěr tloušťky 3-5 µ pro typy z uhlíkové oceli, ref.č. 764**

### USE / POUŽITÍ :

- ◆ Chemical industries, petrochemical industries, hydraulic installation, heating and water distribution / **Chemický průmysl, petrochemický průmysl, hydraulické instalace, rozvod tepla a vody**
- ◆ Min and max Temperature Ts : -10°C to + 180°C / **Minimální a maximální teplota Ts : -10°C až +180°C**
- ◆ Max pressure Ps : 40 bars up to DN 50, 16 bars over / **Maximální tlak PN: 40 bar do DN 50, 16 bar nad DN 50**

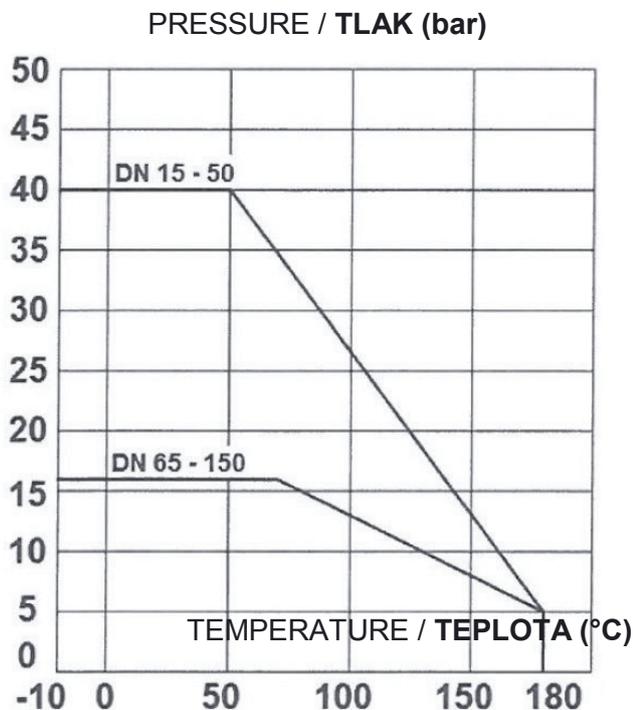
### RANGE / ROZSAHY :

- ◆ Ball valve with carbon steel body Ref. 764 from DN 15 to DN 150 / **Těleso z uhlíkové oceli, ref.č. 764, DN 15 až DN 150**
- ◆ Ball valve with stainless steel body Ref. 765 from DN 15 to DN 150 / **Těleso z nerezavějící oceli, ref.č. 765, DN 15 až DN 150**

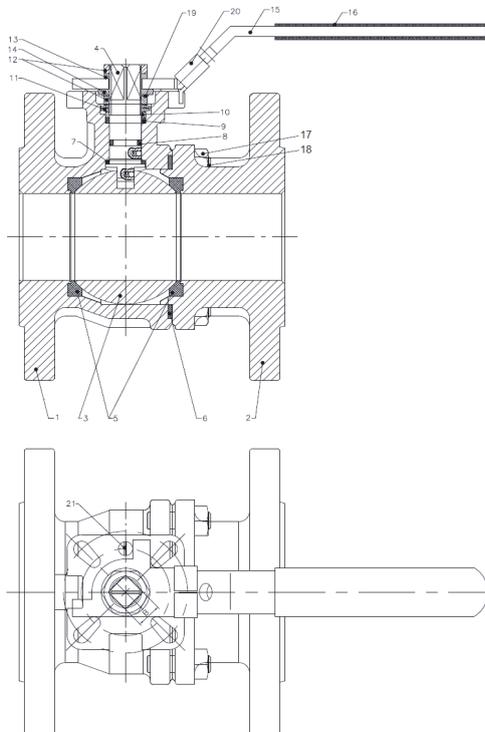
### ENDS / KONCE :

- ◆ R.F. flanges ISO PN 40 up to DN 50, ISO PN 16 over / **Příruby s těsnicí lištou ISO PN 40 do DN 50, ISO PN 16 nad DN 50**

### PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH ( STEAM EXCLUDED ) / GRAF TLAKOTEPLTNÍ ZÁVISLOSTI (NE PRO PÁRU) :



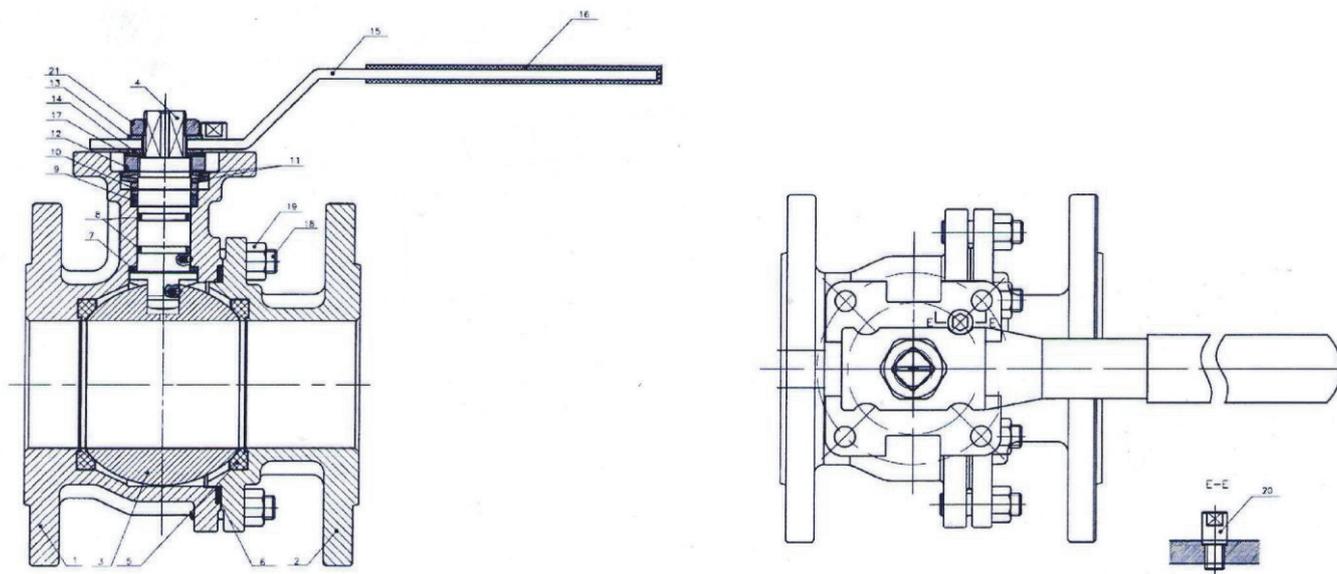
MATERIALS DN 15 - 50 / MATERIÁLY DN 15 - 50:



(\*: included in gaskets kit / obsaženo v sadě těsnění)

Item / Poz.	Designation / Název	Materials / Materiály 764	Materials / Materiály 765
1	Body / Těleso	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
2	End / Víko	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
3	Ball / Koule	SS 304	SS 316
4	Stem / Ovládací čep	SS 316	
5*	Seat / Sedlo	PTFE filled with 3% glass fiber / PTFE plněný 3 % skl. vláken	
6*	Body gasket DN 15-32 / Těsnění tělesa DN 15-32	PTFE filled with 15% graphite / PTFE plněný 15 % grafitu	
6*	Body gasket DN 40-50 / Těsnění tělesa DN 40-50	SS 304 + graphite / SS 304 + grafit	
7*	Thrust washer / Axiální podložka	PTFE filled with 15% graphite / PTFE plněný 15 % grafitu	
8*	O-ring / O-kroužek	FKM	
9*	Packing / Ucpávkové těsnění	PTFE	
10	Gland / Ucpávkové pouzdro	SS 304	
11	Elastic ring / Pružná talířová podložka	SS 301	
12	Nut / Matice	SS 304	
13	Washer / Podložka	SS 304	
14	Washer / Podložka	SS 304	
15	Handle / Páka	SS 304	
16	Handle cover / Obložení páky	Plastic / Plast	
17	Nut / Matice	SS 304	
18	Stud bolt / Závrtný šroub	SS 304	
19	Spring washer / Pružná podložka	SS 304	
20	Locking device / Zámek	SS 304	
21	Stopper / Doraz	SS 304	

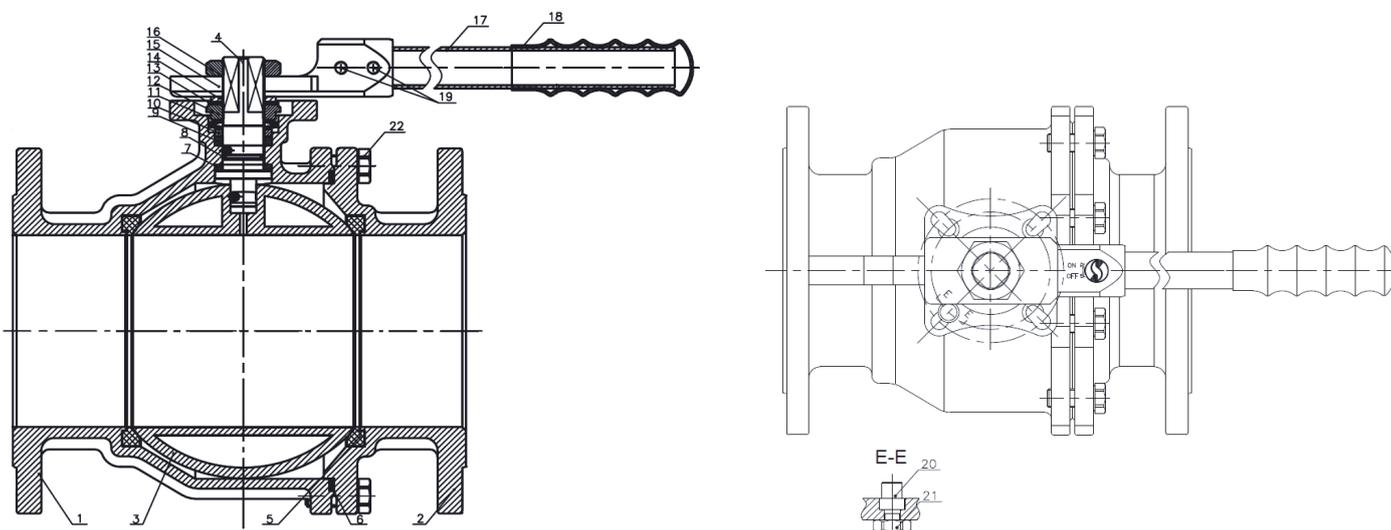
**MATERIALS DN 65 - 100 / MATERIÁLY DN 65 - 100 :**



(\*: included in gaskets kit / obsaženo v sadě těsnění)

Item / Poz.	Designation / Název	Materials / Materiály 764	Materials / Materiály 765
1	Body / Těleso	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
2	End / Víko	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
3	Ball / Koule	SS 304	SS 316
4	Stem / Ovládací čep		SS 316
5*	Seat / Sedlo	PTFE filled with 3% glass fiber / PTFE plněný 3 % skl. vláken	
6*	Body gasket / Těsnění tělesa	SS 304 + graphite / SS 304 + grafit	
7*	Thrust washer / Axiální podložka	PTFE filled with 15% graphite / PTFE plněný 15 % grafitu	
8*	O-ring / O-kroužek		FKM
9*	Packing / Ucpávkové těsnění		PTFE
10	Gland / Ucpávkové pouzdro		SS 304
11	Elastic ring / Pružná taliřová podložka		SS 301
12	Nut / Matice		SS 304
13	Washer / Podložka		SS 304
14	Washer / Podložka		SS 304
15	Handle / Páka		SS 304
16	Handle cover / Obložení páky		Plastic / Plast
17	Spring washer / Pružná podložka		SS 304
18	Stud bolt / Závrtný šroub		SS 304
19	Nut / Matice		SS 304
20	Stopper / Doraz		SS 304
21	Handle nut / Matice páky		SS 304

MATERIALS DN 125 - 150 / MATERIÁLY DN 125 - 150 :

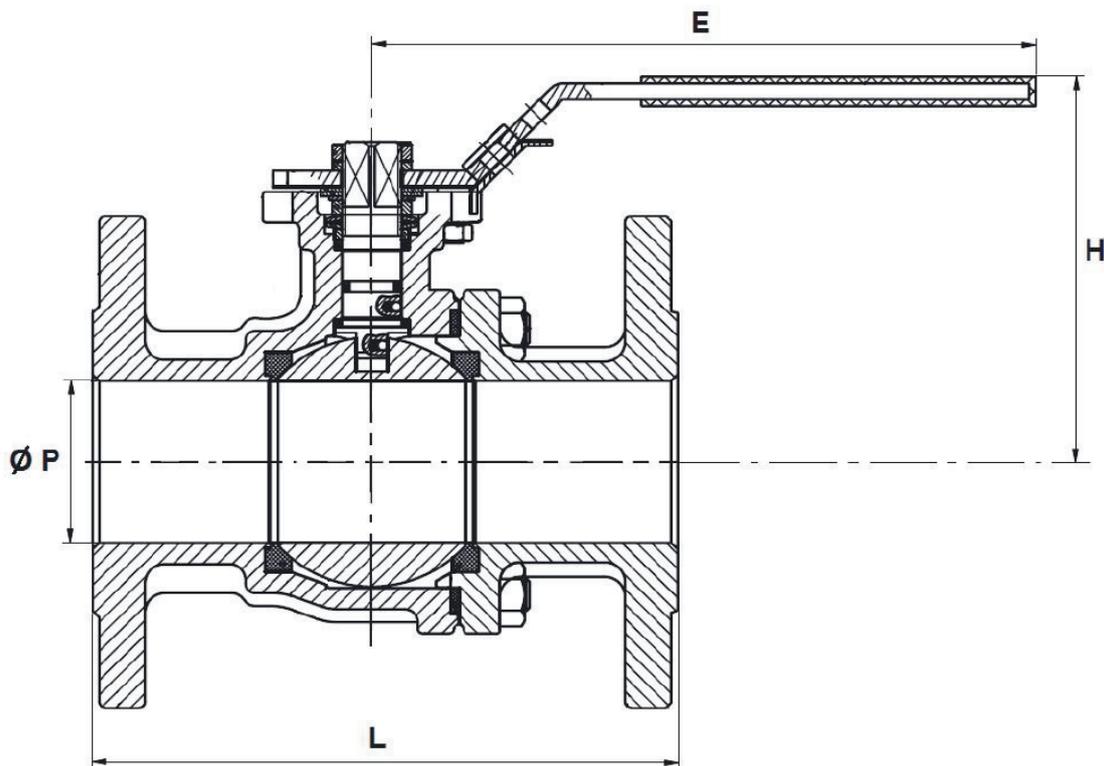


(\*: included in gaskets kit / obsaženo v sadě těsnění)

Item / Poz.	Designation / Název	Materials / Materiály 764	Materials / Materiály 765
1	Body / Těleso	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
2	End / Víko	ASTM A216 WCB	ASTM A351 CF8M
3	Ball / Koule	SS 304	SS 316
4	Stem / Ovládací čep	SS 316	
5*	Seat / Sedlo	PTFE filled with 3% glass fiber / PTFE plněný 3 % skl. vláken	
6*	Body gasket / Těsnění tělesa	SS 304 + graphite / SS 304 + grafit	
7*	Thrust washer / Axiální podložka	PTFE filled with 15% graphite / PTFE plněný 15 % grafitu	
8*	O-ring / O-kroužek	FKM	
9*	Packing / Ucpávkové těsnění	PTFE	
10	Gland / Ucpávkové pouzdro	SS 304	
11	Elastic ring / Pružná taliřová podložka	SS 301	
12	Nut / Matice	ASTM A351 CF8	
13	Spring washer / Pružná podložka	SS 304	
14	Washer / Podložka	SS 304	
15	Handle adaptor / Adaptér páky	ASTM A351 CF8M	
16	Nut / Matice	ASTM A351 CF8M	
17	Handle / Páka	SS 304	
18	Handle cover / Obložení páky	Plastic / Plast	
19	Handle screw / Šroub páky	SS 304	
20	Stopper / Doraz	SS 304	
21	Stopper nut / Matice dorazu	SS 304	
22	Screw / Šroub	SS 304	

DN 15 - 50 (in mm) / ROZMĚRY DN 15-50 (v mm) :

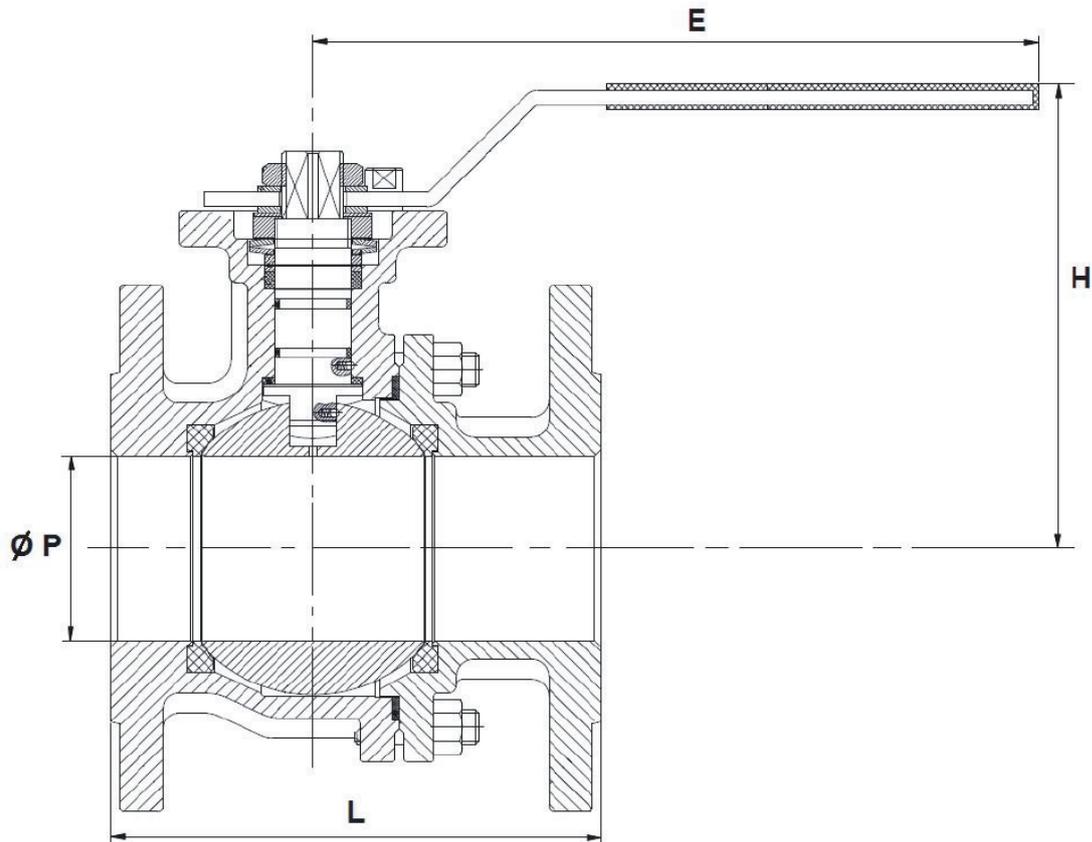
DN 15 - 50



Ref.	DN	15	20	25	32	40	50
764 / 765	Ø P	15	20	25	32	40	50
	L	115	120	125	130	140	150
	E	161.2	161.2	161.2	204.5	204.5	204.5
	H	82.7	83.2	88.2	111	112	120
	Weight (kg) Hmotnost (kg)	2.2	3.02	3.79	5.74	6.79	9.33

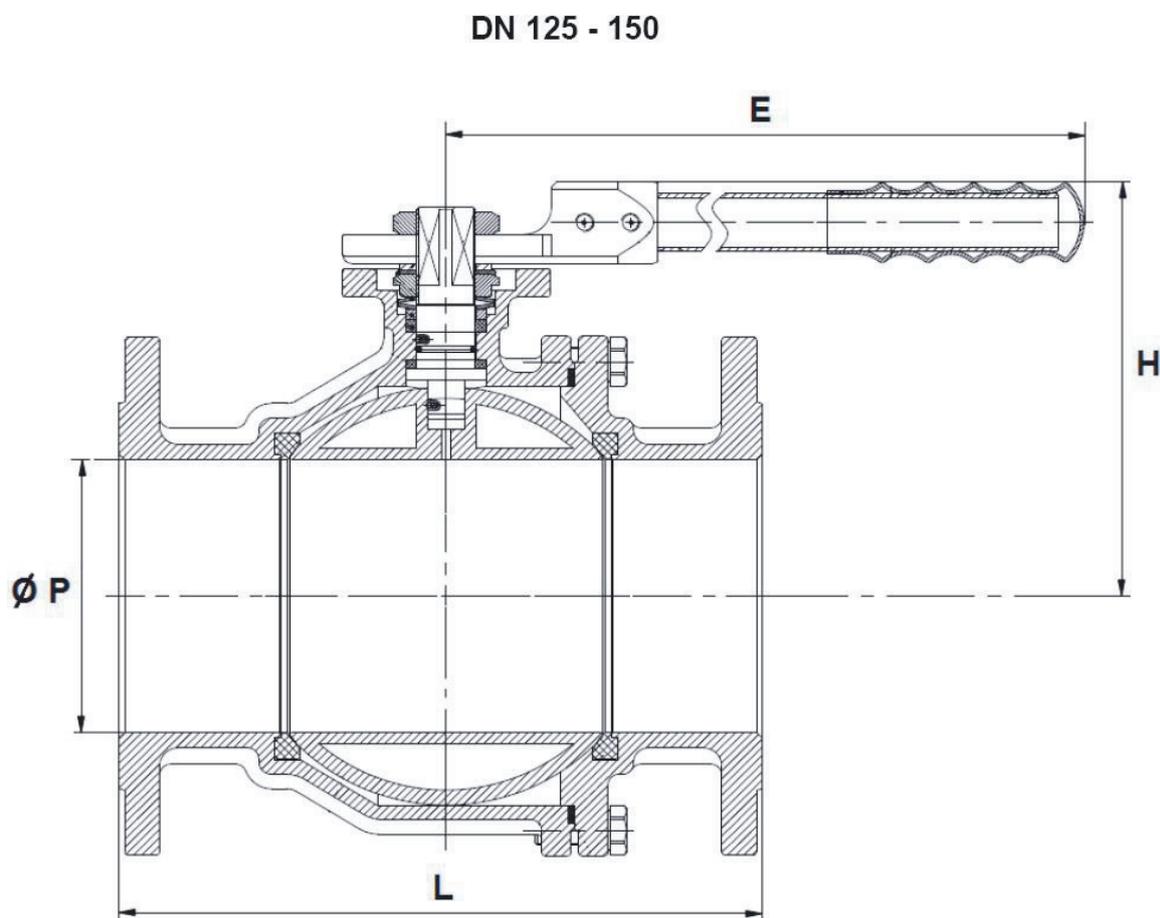
SIZE DN 65 - 100 ( in mm ) / ROZMĚRY DN 65-100 ( v mm ) :

DN 65 - 100



Ref.	DN	65	80	100
764 / 765	Ø P	65	80	100
	L	170	180	190
	E	325	325	325
	H	160	170	186
	Weight (kg) Hmotnost (kg)	15.2	19.58	27.36

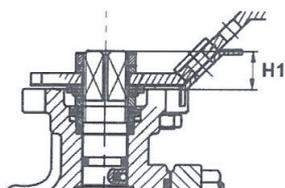
SIZE DN 125 - 150 (in mm) / ROZMĚRY DN 125-150 (v mm) :



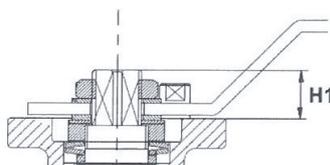
Ref.	DN	125	150
764 / 765	Ø P	125	150
	L	325	350
	E	520	620
	H	211	228
	Weight (kg) Hmotnost (kg)	38.86	50.72

ISO MOUNTING PAD AND STEM SIZE ( in mm ) / ROZMĚRY MONTÁŽNÍCH PŘÍRUB PODLE ISO A OVLÁDACÍCH ČEPŮ ( v mm ) :

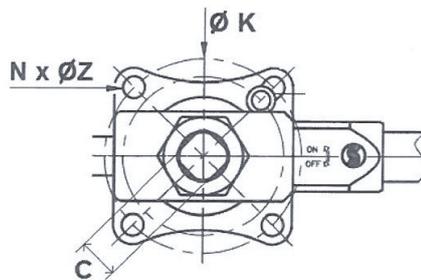
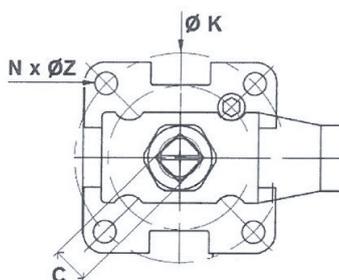
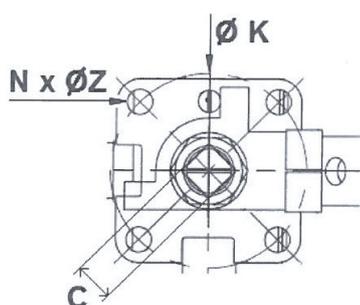
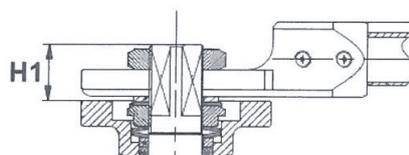
DN 15 – 50



DN 65 – 100

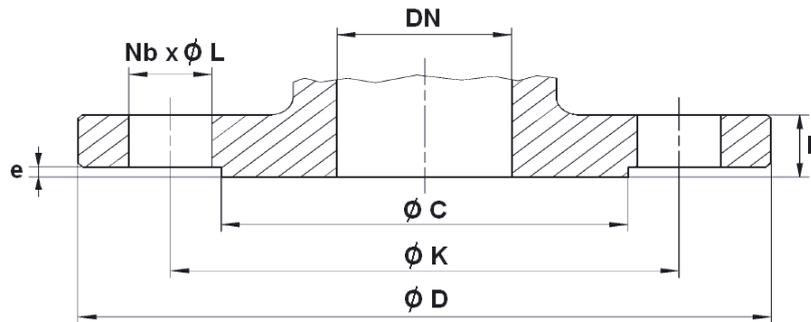


DN 125 – 150



Ref.	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
764 – 765	C	9	9	11	14	14	14	17	17	17	27	27
	Ø K	42	42	50	50	70	70	102	102	102	125	125
	ISO	F04	F04	F05	F05	F07	F07	F10	F10	F10	F12	F12
	N x Ø Z	4 x 6	4 x 6	4 x 7	4 x 7	4 x 9	4 x 9	4 x 11	4 x 11	4 x 11	4 x 14	4 x 14
	H1	11	10	11	16.5	16.5	16.5	21	21	21	34	34

FLANGES SIZE ( in mm ) / ROZMĚRY PŘÍRUB ( v mm ) :



Ref.	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
764 – 765	Ø C	45	58	68	78	88	102	122	138	158	188	212	
	Ø D	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	
	Ø K	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	
	Nb x Ø L	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22				
	b	16	18	18	18	18	18	20	18	20	20	22	22
	e	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3

*TORQUE VALUES ( in Nm without safety coefficient ) /*

***HODNOTA KROUTICÍHO MOMENTU (v Nm bez součinitele bezpečnosti):***

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Torque / Moment (Nm)	6	8	10	14	20	30	36	60	95	150	210

**STANDARDS / NORMY :**

- ♦ Fabrication according to ISO 9001 : 2008 / **Výroba podle ISO 9001:2008**
- ♦ DIRECTIVE 97/23/CE : CE N° 0035 / **Směrnice 97/23/ES: CE č. 0035**  
Risk Category II module D1 / **Kategorie rizik II, modul D1**
- ♦ Designing according to EN 12516-1 / **Návrh podle EN 12516-1**
- ♦ Tests according to API 598, table 6 / **Zkoušky podle API 598, tab. 6**
- ♦ Flanges R.F. according to EN 1092-1 PN16 / **Příruby s těsnicí lištou podle EN 1092-1, PN16**
- ♦ ISO 5211 mounting pad / **Montážní příruba podle ISO 5211**
- ♦ Length according to EN 558 series 27 (DIN 3202 F4/F5) / **Délka podle EN 558, řada 27 (DIN 3202F4/F5)**

**GENERAL GUIDELINES / VŠEOBECNÉ ZÁSADY :**

- ♦ Ensure that the valves to be used are appropriate for the conditions of the installation (type of fluid, pressure and temperature). / **Zajistěte, aby armatury byly používány v souladu s podmínkami montáže a provozu (druh média, tlak a teplota).**
- ♦ Be sure to have enough valves to be able to isolate the sections of piping as well as the appropriate equipment for maintenance and repair. / **Pořídte si dostatečné množství armatur k uzavření všech potrubních úseků a příslušných zařízení v případě údržby a opravy.**
- ♦ Ensure that the valves to be installed are of correct strength to be able to support the capacity of their usage. / **Zajistěte, aby montované armatury měly vyhovující pevnost a byly schopny snést zatížení, kterému budou vystaveny v provozu.**
- ♦ Installation of all circuits should ensure that their function can be automatically tested on a regular basis (at least two times a year). / **Montáž všech okruhů potrubí musí zajistit, že bude možné pravidelně zkoušet funkci armatur (alespoň dvakrát za rok).**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS / NÁVOD K MONTÁŽI :**

- ♦ Before installing the valves, clean and remove any objects from the pipes (in particular bits of sealing and metal) which could obstruct and block the valves. / **Před montáží armatur vyčistěte potrubí a odstraňte všechny předměty z potrubí (zejména kousky těsnění a kovové třísky), které by mohly armatury zanést a zablokovat.**
- Ensure that both connecting pipes either side of the valve (upstream and downstream) are aligned (if they're not, the valves may not work correctly). / **Zajistěte, aby připojované trubky byly na obou stranách armatur (vstupní a výstupní) vyrovnané (pokud nebudou, nemusejí armatury fungovat správně).**
- ♦ Make sure that the two sections of the pipe (upstream and downstream) match, the valve unit will not absorb any gaps. Any distortions in the pipes may affect the tightness of the connection, the working of the valve and can even cause a rupture. To be sure, place the kit in position to ensure the assembling will work. / **Zajistěte, aby obě části potrubí (vstupní a výstupní) těsně přiléhaly, armatura nemůže kompenzovat případné mezery. Každá deformace trubek může narušit těsnost spoje, funkci armatury a dokonce způsobit její porušení. Ustavte armaturu do polohy, v níž bude zajištěno, že sestava bude fungovat.**
- ♦ If sections of piping do not have their final support in place, they should be temporarily fixed. This is to avoid unnecessary strain on the valve. / **Pokud potrubí není podepřeno konečnými podpěrami, musí být podepřeno dočasně. To proto, aby se vyloučilo zbytečné zdeformování armatur.**
- ♦ Tighten the bolts in cross. / **Šrouby utahujte do kříže.**
- ♦ It's recommended to operate the valve (open and close) 1 to 2 times per year. / **Doporučuje se přestavit armaturu (otevřít a zavřít) jednou až dvakrát za rok.**